



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Bill 46
(2009, chapter 35)

An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions

Introduced 13 May 2009
Passed in principle 2 June 2009
Passed 16 June 2009
Assented to 19 June 2009

Québec Official Publisher
2009

EXPLANATORY NOTES

This Act amends the Professional Code and other legislative provisions in order to facilitate the administration of Québec's professional system.

In that perspective, this Act amends certain rules relating to designations of professional orders and reserved titles. It also makes adjustments to rules concerning the professional disciplinary process, penal provisions and professional practice within a limited liability partnership or a joint-stock company.

This Act amends the rules relating to certain activities. Among other things, it expressly gives to chartered accountants, and to certified general accountants and certified management accountants whether or not they hold a public accountancy permit, the exclusive right to perform a compilation engagement that is not exclusively for internal management purposes; in addition, it forbids optometrists from having an interest in an undertaking for the manufacture or sale of eyeglass frames, medications or other products pertaining to the practice of optometry.

Lastly, this Act contains provisions relating to the administration of professional orders as well as provisions to ensure the harmonization, consistency and concordance of certain provisions of the Professional Code with the provisions of statutes constituting professional orders.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Architects Act (R.S.Q., chapter A-21);
- Land Surveyors Act (R.S.Q., chapter A-23);
- Act respecting the Barreau du Québec (R.S.Q., chapter B-1);
- Professional Chemists Act (R.S.Q., chapter C-15);
- Professional Code (R.S.Q., chapter C-26);
- Chartered Accountants Act (R.S.Q., chapter C-48);

- Dental Act (R.S.Q., chapter D-3);
- Nurses Act (R.S.Q., chapter I-8);
- Engineers Act (R.S.Q., chapter I-9);
- Medical Act (R.S.Q., chapter M-9);
- Notaries Act (R.S.Q., chapter N-3);
- Optometry Act (R.S.Q., chapter O-7);
- Pharmacy Act (R.S.Q., chapter P-10);
- Midwives Act (R.S.Q., chapter S-0.1);
- Radiology Technologists Act (R.S.Q., chapter T-5).

Bill 46

AN ACT TO AMEND THE PROFESSIONAL CODE AND OTHER LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Section 32 of the Professional Code (R.S.Q., chapter C-26) is amended by replacing “radiology technologist” in the first paragraph by “medical imaging technologist or radiation oncology technologist”.

2. Section 36 of the Code is amended

(1) by replacing “licenciés” in subparagraph *b* of the first paragraph by “accrédités”;

(2) by replacing “Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec” in subparagraph *d* of the first paragraph by “Ordre professionnel des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec”;

(3) by inserting “, “Speech-Language Pathologist”” after ““Speech Therapist”” and “, speech-language pathologist” after “speech therapist” in subparagraph *m* of the first paragraph;

(4) by replacing subparagraph *n* of the first paragraph by the following subparagraph:

“(n) use the title “Physiotherapist”, “Physical Therapist”, “Physical Rehabilitation Therapist”, “Physiotherapy Therapist”, “Physical Rehabilitation Technician” or “Physiotherapy Technician”, the abbreviation “pht” or the initials “P.T.” or “P.R.T.”, or any other title, abbreviation or initials which may lead to the belief that he is one, unless he holds a valid permit for that purpose and is entered on the roll of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec;”;

(5) by replacing “or “I.A.L.” or” in subparagraph *p* of the first paragraph by “, “I.A.L.”, “L.P.N.”, ”;

(6) by inserting “or “Licensed Practical Nurse”” after ““Nursing Assistant”” in subparagraph *p* of the first paragraph.

3. Section 37 of the Code is amended

(1) by replacing “licenciés” in paragraph *b* by “accrédités”;

(2) by replacing “Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec” in paragraph *d* by “Ordre professionnel des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec”.

4. Section 70 of the Code is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“Each ballot shall contain a blank space for voting purposes to the right of the name of each candidate.”

5. Section 71 of the Code, amended by sections 1 and 42 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“They shall cast their vote by marking the ballot paper within one or more of the blank spaces provided for that purpose, according to whether there are one or more candidates to be elected.”

6. Section 74 of the Code, amended by section 1 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by inserting the following paragraphs after the first paragraph:

“Any ballot paper marked within one or more of the blank spaces provided for that purpose shall be considered valid.

However, the secretary of the order shall reject a ballot paper if it

- (1) was not certified by the secretary of the order;
- (2) is not marked;
- (3) is marked for more candidates than there are to elect;
- (4) is marked for a person who is not a candidate;
- (5) is marked outside the space provided for voting purposes;
- (6) bears a fanciful or injurious marking; or
- (7) bears a mark by which the elector can be identified.

No ballot paper may be rejected for the sole reason that the mark extends beyond the space provided for voting purposes or that the space is not completely filled in.”

7. Section 108.8 of the Code is amended by adding the following subparagraph after subparagraph 2 of the first paragraph:

“(3) the following information concerning a person who, pursuant to a regulation under paragraph *h* of section 94 or under an Act constituting a professional order, carries on professional activities as part of a period of professional training determined pursuant to a regulation under paragraph *i* of section 94 or as part of a program of study leading to a diploma giving access to a permit or a specialist’s certificate:

(a) the person’s name;

(b) the person’s sex;

(c) information concerning the place where the person carries on professional activities;

(d) the professional activities the person is authorized to carry on;

(e) the dates on which the person starts and ceases to carry on professional activities; and

(f) any penalties imposed on the person by the board of directors pursuant to a regulation under paragraph *i* of section 94.”

8. Section 112 of the Code, replaced by section 77 of chapter 11 of the statutes of 2008, is amended

(1) by inserting “by the committee” after “appointed” in the third paragraph;

(2) by replacing “as determined” in the third paragraph by “as may be determined”.

9. Section 118 of the Code, amended by section 82 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing the third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

“The Government shall designate a replacement chair from among the persons who can act as substitute chairs but are not chairs of a council.

The replacement chair shall exercise the functions of a disciplinary council chair if the latter is unable to act. The replacement chair shall enter into office as soon as the Office notes the inability to act and shall remain in office until the Office notes the end of the inability to act or the Government designates a new chair.

The replacement chair shall also exercise the powers provided for in the third paragraph of section 118.3.”

10. Section 118.3 of the Code, amended by sections 1 and 83 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by adding the following paragraphs at the end:

“Where a chair or substitute chair continues to hear a complaint pursuant to the first paragraph, the decision on a conviction and, if applicable, the decision on a penalty, must be rendered within six months from the time the chair or substitute chair is replaced. Failure to observe that time limit shall not cause the matter to be withdrawn from the former chair or substitute chair.

However, the replacement chair may, at the request of one of the parties, extend the time limit on specified conditions or remove the matter from the former chair or substitute chair if the decision is not rendered within the time allowed. The replacement chair must take the circumstances and the interest of the parties into account.

The request must be filed with the secretary of the disciplinary council concerned. It must be served in accordance with the Code of Civil Procedure on the council members who are seized of the complaint.

Where a chair or substitute chair is no longer seized of a complaint, a new division shall be formed without delay to hear it.

The replacement chair may not hear a complaint with respect to which he has made a decision under this section.”

11. Section 133 of the Code, amended by sections 1 and 101 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing “hearing and” in the first paragraph by “beginning of the hearing. The hearing must begin”.

12. Section 134 of the Code, amended by section 102 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing “is to be enclosed” in the third paragraph by “may be enclosed”.

13. Sections 143.1 and 143.2 of the Code, amended by sections 1 and 213 of chapter 11 of the statutes of 2008, are again amended by inserting “or substitute chair” after “chair” wherever it appears and section 143.2 only is amended by replacing “the chair’s” by “their”.

14. Section 143.3 of the Code, amended by sections 1 and 213 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by adding “or substitute chair” after “chair”.

15. Section 143.4 of the Code, amended by sections 1 and 213 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by inserting “or substitute chair” after “chair” wherever it appears.

16. Section 151 of the Code, amended by sections 1 and 213 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by inserting “or substitute chair” after “chair” in the third paragraph.

17. Section 164 of the Code, amended by sections 1, 118 and 213 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended

(1) by replacing “or its chair” in subparagraph 2 of the first paragraph by “or its chair, substitute chair or replacement chair”;

(2) by inserting the following paragraph after the third paragraph:

“The parties other than the appellant must file a written appearance at the office of the Court of Québec within 10 days of receipt of the motion for appeal or the motion for leave to appeal, as the case may be.”;

(3) by replacing “fourth” in subparagraphs *a* and *b* of the last paragraph by “fifth”.

18. Section 182.1 of the Code, amended by sections 1 and 129 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing “Sections 163,” in the second paragraph by “Section 163, the fourth paragraph of section 164, sections”.

19. Section 182.2 of the Code, amended by section 2 of chapter 42 of the statutes of 2007 and by sections 1 and 130 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by striking out “, in particular,” wherever it appears.

20. Section 182.4 of the Code is amended by adding the following paragraph:

“The only documents to be included in the factum filed by a party are the documents and extracts from the evidence that are necessary to determine the questions at issue under the rules of the Professions Tribunal.”

21. Section 187.10.1 of the Code, enacted by section 3 of chapter 42 of the statutes of 2007, is amended

(1) by inserting “ou d’auditrice” after “le titre d’auditeur” in the first paragraph in the French text;

(2) by adding the following sentence at the end of the first paragraph: “However, a member of the Ordre professionnel des comptables généraux accrédités du Québec or the Ordre professionnel des comptables en management accrédités du Québec may, without holding such a permit, perform a compilation engagement that is not exclusively for internal management purposes.”;

(3) by inserting “, with the exception of compilation engagements that are not exclusively for internal management purposes,” after “who practise public accountancy” in the second paragraph;

(4) by adding “ou d’auditrice” at the end of the second paragraph in the French text.

22. Section 187.10.2 of the Code, enacted by section 3 of chapter 42 of the statutes of 2007 and amended by section 1 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by inserting “, with the exception of compilation engagements that are not exclusively for internal management purposes,” after “who practises public accountancy” in the second paragraph.

23. The Code is amended by inserting the following section after section 187.10.2:

“187.10.2.1. The boards of directors of the Ordre professionnel des comptables agréés du Québec, the Ordre professionnel des comptables généraux accrédités du Québec and the Ordre professionnel des comptables en management accrédités du Québec shall each determine, by regulation, the conditions applicable to the use of the title of auditor.”

24. Section 187.10.4 of the Code, enacted by section 3 of chapter 42 of the statutes of 2007 and amended by section 1 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing “or to the standards for receiving or holding a permit” by “, to the standards for receiving or holding a permit or to the conditions applicable to the use of the title of auditor”.

25. The Code is amended by inserting the following section after section 189:

“189.0.1. Penal proceedings for the unlawful practice of a profession, unlawful engagement in a professional activity reserved to members of an order in the case of an order referred to in section 39.2, or unauthorized use of a title reserved for members of an order are prescribed one year after the date on which the prosecutor becomes aware of the commission of the offence.

However, no proceedings may be brought if more than five years have elapsed since the commission of the offence.

A certificate from the secretary of an order attesting the date on which the order became aware of the commission of the offence constitutes, in the absence of any evidence to the contrary, sufficient proof of that fact.”

26. Section 196.2 of the Code, amended by section 143 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by inserting the following sentence after the first sentence in the third paragraph: “Any surplus or deficit expected by the Office for a fiscal year may also be taken into account in whole or in part.”

27. Schedule I to the Code is amended

(1) by replacing “radiologie” in paragraph 15 by “imagerie médicale et en radio-oncologie”;

(2) by replacing “licenciés” in paragraph 23 by “accrédités”;

(3) by replacing “Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec” in paragraph 25 by “Ordre professionnel des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec”.

ARCHITECTS ACT

28. The heading of Division IV of the Architects Act (R.S.Q., chapter A-21) is amended by striking out “TEMPORARY”.

LAND SURVEYORS ACT

29. Section 52 of the Land Surveyors Act (R.S.Q., chapter A-23) is amended by inserting “, the name of the partnership or company within which he carries on professional activities” after “land surveyor”.

30. Section 56 of the Act, amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by adding the following sentence at the end of subsection 2: “Sections 95.2 and 95.3 of the Professional Code apply to such a regulation.”

31. Section 57 of the Act, amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended

(1) by inserting “or shareholders” after “members” in subsection 2;

(2) by inserting “or shareholders” after “members” in subsection 4.

ACT RESPECTING THE BARREAU DU QUÉBEC

32. Section 5 of the Act respecting the Barreau du Québec (R.S.Q., chapter B-1) is amended by replacing “The Bar of Hull” in subsection 3 by “The Bar of the Outaouais”.

33. Section 10 of the Act, amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing “Hull” in subsection 3 by “the Outaouais”.

34. Section 11 of the Act, amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing “examining committee” in subsection 1 by “committee for access to the profession”.

35. Section 15 of the Act, amended by sections 162 and 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by striking out paragraph *o* of subsection 1.

36. Section 22.1 of the Act, amended by sections 164 and 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is replaced by the following section:

“22.1. The executive committee may delegate to an applications committee the exercise of its powers under sections 48, 70, 71, 72 and 122 of this Act and the exercise of the powers of the General Council under sections 55.1 to 55.3 and 161 of the Professional Code (chapter C-26).

The applications committee consists of at least 25 members appointed by the General Council and of the members of the executive committee and the outgoing members having sat on the executive committee during the two preceding years. The members of the applications committee may not be members of the disciplinary council.

The applications committee may sit in divisions consisting of three members, including a chair. The executive committee shall designate the chair of the division from among its members or the outgoing members having sat on the executive committee during the two preceding years. The other two members are designated by the Bâtonnier of the Province of Québec or, on failure of the Bâtonnier, by the executive committee.

The executive committee shall determine the operating rules applicable to the examination of applications that may be referred to the applications committee.”

37. Section 44 of the Act, amended by section 167 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing “and *i*” by “, *i* and *o*”.

38. Section 45 of the Act is amended by replacing subsection 1 by the following subsection:

“45. (1) The General Council shall establish the committee for access to the profession and appoint its members, including the chair. The committee shall be composed of at least 10 members. The committee may sit in divisions consisting of three members, including the chair or a member designated by the chair to chair the division. The other two members are designated by the chair of the committee. The members of the committee may not be members of the disciplinary council.”

39. Section 46 of the Act is amended by replacing “examining committee” by “committee for access to the profession”.

40. Section 48 of the Act, amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by inserting “or the decisions of a committee referred to in section 44 for the purposes of a regulation under paragraph *o* of section 94 of the Professional Code” after “training”.

41. Section 75 of the Act is amended by striking out subsection 4.

42. Section 131 of the Act, amended by section 174 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by inserting the following subsection after subsection 2:

“(2.1) An advocate shall communicate the content of a will or codicil to a testator or a person authorized by the testator. On proof of the testator’s death, the advocate shall communicate the content of the will, in whole or in part, to a person who proves that he is a representative, heir or successor of the testator, the liquidator of the succession, a beneficiary of life insurance or of a death benefit, or the person having parental authority even if the minor child is deceased.”

43. Section 142 of the Act is amended by replacing “examining committee contemplated in section 45 and to its members” by “the applications committee, a committee referred to in section 44, the committee for access to the profession and the members of those committees”.

44. Schedule I to the Act is amended by replacing “Hull” in the *Sections* column by “Outaouais”.

PROFESSIONAL CHEMISTS ACT

45. Sections 12 to 15 of the Professional Chemists Act (R.S.Q., chapter C-15) are repealed.

CHARTERED ACCOUNTANTS ACT

46. Section 19 of the Chartered Accountants Act (R.S.Q., chapter C-48), amended by section 4 of chapter 42 of the statutes of 2007, is again amended by adding the following paragraph:

“(3) performing a compilation engagement that is not exclusively for internal management purposes.”

47. Section 25 of the Act is amended

(1) by replacing “or by” by “, by”;

(2) by adding “, or by a partnership within which members are authorized to carry on professional activities in accordance with Chapter VI.3 of the Professional Code (chapter C-26)” at the end.

48. Sections 30 to 40 of the Act are repealed.

DENTAL ACT

49. Section 30 of the Dental Act (R.S.Q., chapter D-3), amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by striking out “, but shall not exceed one year, except with the authorization of the Government, when the public interest so requires”.

50. Section 38 of the Act is amended by adding “, provided they perform them under the conditions prescribed in the regulation” at the end of subparagraph *c* of the second paragraph.

NURSES ACT

51. Section 11 of the Nurses Act (R.S.Q., chapter I-8), amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing “students in nursing” in subparagraph *e* of the first paragraph by “holders of a registration certificate”.

52. Section 12 of the Act, amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by striking out “to a student in nursing”.

53. Section 33 of the Act is amended by striking out “of a student in nursing”.

54. Section 34 of the Act is amended

(1) by replacing “high school leaving certificate” in paragraph *a* by “secondary school diploma”;

(2) by adding the following paragraphs:

“Every person who serves a training period pursuant to a regulation under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (chapter C-26) or whose diploma or training has been recognized as equivalent by the Order and who has fulfilled the conditions and formalities determined by regulation under section 12 is also entitled to a registration certificate.

The persons described in the first and second paragraphs must be registered before they may engage in professional activities authorized under a regulation under paragraph *h* of section 94 of the Professional Code.”

55. Section 38 of the Act is amended by striking out the second paragraph.

ENGINEERS ACT

56. Section 26 of the Engineers Act (R.S.Q., chapter I-9) is amended

(1) by replacing “pas” in the second paragraph in the French text by “ni”;

(2) by adding “, nor shall it apply to partnerships or companies within which members of the Ordre des ingénieurs du Québec are authorized to carry on professional activities in accordance with Chapter VI.3 of the Professional Code (chapter C-26)” at the end of the second paragraph.

MEDICAL ACT

57. Section 34 of the Medical Act (R.S.Q., chapter M-9), amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by striking out “, but shall not exceed one year, except with the authorization of the Government, when the public interest so requires”.

58. Section 43 of the Act is amended by adding “, provided they engage in them under the conditions prescribed in the regulation” at the end of subparagraph *f* of the second paragraph.

NOTARIES ACT

59. Section 6 of the Notaries Act (R.S.Q., chapter N-3), amended by sections 200 and 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended

(1) by replacing “the power to decide applications under” in subparagraph 4 of the first paragraph by “the powers conferred on the executive committee under”;

(2) by replacing “power is” by “powers are” in subparagraph 4 of the first paragraph.

60. Section 9 of the Act, amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by adding the following sentence at the end of the first paragraph: “The quorum consists of four members.”

61. Section 12 of the Act, amended by sections 201 and 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended

(1) by inserting “, the outcome, whether passage or failure, of such training,” after “professional training” in the first paragraph;

(2) by replacing the third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

“The executive committee shall exercise the powers provided for in sections 45 to 45.3, 46.0.1, 48 to 56, 159 and 161 of the Professional Code (chapter C-26). Chapter VIII of the Code applies to the executive committee and its members, to the secretary of the Order and, if applicable, to the committee to which the powers referred to in this section are delegated pursuant to subparagraph 4 of the first paragraph of section 6, and its members and secretary.

The executive committee has the powers needed to carry out its mandate; it may, in particular, by summons signed by a member of the executive committee, the secretary of the Order or, if applicable, a member or the secretary of the committee to which powers are delegated pursuant to subparagraph 4 of the first paragraph of section 6, exercise the powers of the

Superior Court to compel a candidate or any other person to appear, to answer under oath or to produce any information or document. The Code of Civil Procedure applies, with the necessary modifications, for the purposes of this paragraph.”

62. Section 13 of the Act, amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended by replacing “applicant” by “person concerned”.

63. Section 28 of the Act is amended

(1) by inserting “an incompatibility under section 27 or” after “informed of” in the first paragraph;

(2) by adding the following sentence at the end of the first paragraph: “The secretary shall immediately notify the notary concerned.”

64. Section 37 of the Act is amended by inserting “si” after the first occurrence of “ou” in the French text.

OPTOMETRY ACT

65. Section 20 of the Optometry Act (R.S.Q., chapter O-7) is amended by inserting “, eyeglass frames, medications or other products pertaining to the exercise of optometry” after “lenses”.

PHARMACY ACT

66. Section 18 of the Pharmacy Act (R.S.Q., chapter P-10) is amended by replacing “circumstances” in the second paragraph by “cases”.

67. Section 37 of the Act is amended by replacing “the circumstances of time and place in which” in paragraph *b* by “the cases in which and the conditions on which”.

MIDWIVES ACT

68. Sections 52 to 56 of the Midwives Act (R.S.Q., chapter S-0.1) are repealed.

RADIOLOGY TECHNOLOGISTS ACT

69. The title of the Radiology Technologists Act (R.S.Q., chapter T-5) is replaced by “Act respecting medical imaging technologists and radiation oncology technologists”.

70. Section 1 of the Act, amended by section 212 of chapter 11 of the statutes of 2008, is again amended

(1) by replacing “radiologie” in paragraph *a* by “imagerie médicale et en radio-oncologie”;

(2) by replacing ““radiology technologist” in paragraph *c* by ““medical imaging technologist”, “radiation oncology technologist””.

71. The heading of Division II of the Act is amended by replacing “RADIOLOGIE” by “IMAGERIE MÉDICALE ET EN RADIO-ONCOLOGIE”.

72. Section 2 of the Act is amended by replacing “radiology technologist” by “medical imaging technologist or radiation oncology technologist” and by replacing both occurrences of “radiologie” by “imagerie médicale et en radio-oncologie”.

73. Section 7 of the Act is amended by replacing “radiology technologists” in the second paragraph by “medical imaging technologists and radiation oncology technologists”.

74. Section 11 of the Act is amended

(1) by replacing “radiology technologist” in the first paragraph by “medical imaging technologist or radiation oncology technologist”;

(2) by replacing “Radiology technologists” in the second paragraph by “Medical imaging technologists and radiation oncology technologists”.

75. Section 12 of the Act is amended by replacing “radiology technologist” in the first paragraph by “medical imaging technologist or radiation oncology technologist”.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

76. In any Act, regulation, by-law, order, proclamation, resolution, letters patent, contract or other document, “Ordre professionnel des comptables généraux licenciés du Québec” and “Ordre des comptables généraux licenciés du Québec” are replaced, respectively, by “Ordre professionnel des comptables généraux accrédités du Québec” and “Ordre des comptables généraux accrédités du Québec”, and in the French text of any regulation or by-law made under the Professional Code (R.S.Q., chapter C-26), “comptable général licencié” is replaced, with the necessary modifications, by “comptable général accrédité”.

77. In any Act, regulation, by-law, order, proclamation, resolution, letters patent, contract or other document, “Ordre professionnel des technologues en radiologie du Québec” and “Ordre des technologues en radiologie du Québec” are replaced, respectively, by “Ordre professionnel des technologues en imagerie médicale et en radio-oncologie du Québec” and “Ordre des technologues en imagerie médicale et en radio-oncologie du Québec”, and in

any regulation or by-law made under the Professional Code, “radiology technologist” is replaced, with the necessary modifications, by “medical imaging technologist or radiation oncology technologist”.

78. In any Act, regulation, by-law, order, proclamation, resolution, letters patent, contract or other document, “Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec” and “Ordre des travailleurs sociaux du Québec” are replaced, respectively, by “Ordre professionnel des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec” and “Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec”.

79. In any Act, regulation, by-law, order, proclamation, resolution, letters patent, contract or other document, “Bar of Hull” is replaced by “Bar of the Outaouais”.

80. Sections 30 to 40 of the Chartered Accountants Act (R.S.Q., chapter C-48), as they read on 18 June 2009, remain applicable to the persons to whom they applied on that date.

81. Despite section 12 of the Dental Act (R.S.Q, chapter D-3), the term of the president of the Ordre des dentistes du Québec in office on 19 June 2009 is five years.

82. This Act comes into force on 19 June 2009, except sections 19 and 20, which come into force on the date to be set by the Government.

